Хакасский государственный университет им. Н.Ф.Катанова
Институт саяно-алтайской тюркологии

63.5(2Р54)
А-43

Актуальные проблемы сохранения и развития языков, культур и истории народов Саяно-Алтая

МАТЕРИАЛЫ
международной научной конференции, посвященной 280-летию дешифровки древнетюркской письменности

20-23 сентября 2001 г.

Абакан
2001

63.5(2Р54)
А-43

Хакасский государственный университет им. Н.Ф.Катанова
Институт саяно-алтайской тюркологии

Актуальные проблемы сохранения и развития языков, культур и истории народов Саяно-Алтая

МАТЕРИАЛЫ
международной научной конференции, посвященной 280-летию дешифровки древнетюркской письменности

20-23 сентября 2001 г.

Национальная
библиотека
им. Н.Г. Доможакова
Республики Хакасия

Абакан 2001

ББК 63.5
А 437

Печатается по постановлению Ученого Совета ИСАТ ХГУ им. Н.Ф.Катанова от 21 июня 2001 года (протокол № 11).

А 437 Актуальные проблемы сохранения и развития языков, культур и истории народов Саяно-Алтая. Материалы международной научной конференции, посвященной 280-летию дешифровки древнетюркской письменности/Под редакцией С.П. Ултургашева, Л.И. Чебодаевой. – Абакан: Издательство Хакасского государственного университета им Н.Ф. Катанова, 2001. – 262 с.

ISBN 5-7810-0163-8

© Институт саяно-алтайской тюркологии Хакасского государственного университета им. Н.Ф. Катанова, 2001.

Содержание

Ултургашев С. П.
О первой межвузовской научно-практической конференции «Актуальные проблемы сохранения и развития языков, культур и истории народов Саяно-Алтая».....7

I. Проблемы сохранения и развития языков народов Саяно-Алтая

Субракова О В.
Отражение диалектных различий древнетюркского языка в диалектах хакасского языка.....11

Бавуу-Сюрюн М.В.
Закономерности присоединения общетюркского *-ЛЫГ* к заимствованным из русского языка основам (на материале тувинского языка).....14

Карпов В.Г.
Возможные пути совершенствования алфавита и орфографии хакасского языка.....16

Кызласов А.С.
Влияние диалектов и говоров на формирование национальных особенностей хакасского литературного языка.....27

Чебодаева Л.И.
Семантическая структура предложений, служащих выражением итогов мыслительных актов (на материале хакасского языка).....31

Белоглазов П.Е.
Реконструкция корней-основ в двусложных существительных в хакасском языке.....40

Чугунекова А.Н.
Глаголы колебательного и вращательного движений в хакасском языке.....45

Боргоякова Т.Н.
Общая временная соотнесенность в хакасском языке.....49

Боргояков В.А.
Лексика, связанная с анатомическими названиями рыб.....55

Аешина И.П.
Образование слов способом конверсии в хакасском языке.....60

Каскаракова З.Е.
К вопросу о способах образования омонимов.....66

Бичелдей К.Н.
Вопросительное слово *ХАЙ* и его соответствия в других тюркских языках.....70

Побызакова Е.К.
К вопросу о соотношении родного и функционально первого языков.....78
Боргоякова А.П.
Образы мира в языковом сознании хакасов.....81
Кара - оол Л.С.
«Опыт исследования урянхайского языка...» Н. Ф. Катанова как источник для изучения тувинского языка.....86
Бичелдей К.А.
Алфавит урянхайского языка Н.Ф.Катанова и проблемы совершенствования тувинской графики и орфографии.....89
Сувандин Н.Д.
Тувинские личные имена в работах Н.Ф.Катанова.....100
Куулар Е.М.
Особенности названий частей тела человека в юго-восточном диалекте тувинского языка.....105
Ондар Н.М.
Соматические парные слова в тувинском языке.....108
Даржа У.А.
Наречия места тувинского языка.....113
Доржу К.Б.
Понудительный залог в тувинском языке.....117
Ондар Б.К.
Некоторые параллели в топонимике Тывы и Хакасии (на примере топонимов с прилагательными ***Ак*** и ***Кара***).....120

II.Вопросы развития национальных литератур народов Саяно-Алтая

Киндикова Н.М.
К вопросу о периодизации тюркоязычных литератур Сибири.....125
Карамашева В.А.
Проблема характера и типологии в хакасской прозе.....129
Таскаракова Н.Н.
Становление и развитие хакасской поэмы.....136
Кольчикова Н.Л.
Изучение жанрово-типологического своеобразия хакасских героических сказаний.....140
Чанков Д.И.
Двучленность уклада тахпаха.....144

III. История и культура народов Саяно-Алтая в контексте современности

Анжиганова Л.В.
Этническая культура как целостность: историко-эволюционный анализ.....151

Карачаков Д.М.
О некоторых особенностях формирования национального состава населения Тывы, Горного Алтая и Хакасии.....160
Баранова Н.К.
Проблемы сохранения и развития хакасской национальной культуры.....164
Арчимачева М.Ю.
Определение места и значения традиционного мировоззрения в погребальной обрядности хакасов.....168
Даваа Е.К.
Взаимосвязь этнической культуры тувинцев с культурой народов Саяно-Алтайского нагорья.....173
Шекшеев А.П.
Дифференциация енисейского крестьянства в период революции и гражданской войны.....176
Леонтьев Е.В.
Изменение социальной структуры села юга Красноярского края (1945 – 1953 гг.).....182
Чебодаев П.И.
Физическая культура и спорт в Хакасии в годы Великой Отечественной войны (1941-1945 гг.).....188

IV. Проблемы подготовки педагогических кадров для национальных школ в условиях поликультурного общества

Артюхова В.В.
Поликультурное образование: история и тенденции развития.....193
Салчак Л.П.
Поликультурное образование и воспитание в условиях школ Республики Тыва.....199
Матис В.И.
Содержание понятия «культура межнационального общения».....204
Ондар Л.М.
О формировании национального самосознания в онтогенезе.....211
Боргояков С.А.
Развитие образования Хакасии: проблемы и перспективы.....216
Кузнецова О.Л.
Этнопсихологические особенности студентов ИСАТ.....222

Ултургашева О.Г., Сагалакова И.Ф.
Система работы по совершенствованию грамотности студентов ИСАТ (на материале хакасского языка).....226
Доможакова О.В.
О развитии творческого потенциала учащихся национальных школ на уроках математики.....230
Карамчаков А.Н.
Проблемы подготовки специалистов для хакасской начальной школы по методике преподавания языков.....234
Боргоякова М.П.
Этнокультурный аспект изучения родной литературы.....239
Бурак С.С.
Методические рекомендации к изучению хакасской литературы в общеобразовательной школе.....242
Толмашов А.Г.
Региональный компонент в дипломных исследованиях студентов ИСАТ.....247
Кызынгашева Р.Г.
Повышение эффективности трудовой подготовки хакасских школьников на основе мотивационного программно-целевого управления.....251
Шалгинова В.И.
Современные проблемы оценки физического состояния учащейся молодежи.....256

I. ПРОБЛЕМЫ СОХРАНЕНИЯ И РАЗВИТИЯ ЯЗЫКОВ НАРОДОВ САЯНО-АЛТАЯ

ОТРАЖЕНИЕ ДИАЛЕКТНЫХ РАЗЛИЧИЙ ДРЕВНЕТЮРКСКОГО ЯЗЫКА В ДИАЛЕКТАХ ХАКАССКОГО ЯЗЫКА

О.В.Субракова
Кандидат филологических наук,
зав. сектором языка Хакасского НИИЯЛИ

Древнейшие тюркские памятники рунического письма, как считает известный тюрколог академик А.Н. Кононов, представляют «первые образцы тюркского письменно литературного языка и являются единственным в своем роде свидетельством высокого уровня языковой культуры древних тюрок».[1] Эти рунические письмена, самые ранние из которых датируются концом VII века, судя по степени развитости их морфологии и синтаксиса, несомненно, имели длительный путь развития, в течение которого выработался определенный стиль письменного языка. К сожалению, эти письмена, предшествующие орхоно-енисейским памятникам, не сохранились.

Памятники древнетюркской письменности были обнаружены в бассейне рек Енисея – в его верховьях на территории современной Республики Тыва, по среднему течению – в Хакасской = Минусинской котловине, в основном на территории Республики Хакасия и Орхона – на территории современной Монголии. Поэтому в научной литературе известны они как орхоно-енисейские письмена.

Памятники с Енисея, представляющие в большей части тексты эпитафийного содержания, по словам крупнейшего исследователя древнетюркского языка С.Е. Малова, выработали стиль и штампы «кладбищенской поэзии».[2]

Письменно литературный язык, особо полно представленный в орхонских памятниках, видимо, возник и развивался на основе устно-эпической традиции. Как известно, язык эпического творчества также является языком высокой культуры, и он имел гораздо более широкую форму бытования, чем диалекты. Э.Р. Тенишев, исследователь уйгурского языка, в частности древнеуйгурского, о языке древнетюркских памятников пишет, что тюркоязычные племена выработали свой наддиалектный вариант обобщенной речи, применявшийся во время публичных выступлений, обрядовых действий, а также в устно-поэтической практике.[3] На таком наддиалекте и создавался жанр эпической поэзии древних тюрков.

Рунические памятники, распространенные на обширной территории, как было сказано, бассейна рек Енисея и Орхона, отражают и

особенности местных диалектов, которые имеются и в современных письменно литературных языках.

Еще в XIX веке исследователи древнетюркского языка обратили внимание на различные варианты написания одних и тех же слов, чаще в одном и том же памятнике.

Это явление в древнетюркском языке представлено следующим образом:

1. Употребление «и» вместо «э» в таких енисейских памятниках, как № 6, 15, 31, 32, в памятниках Кюль-Тегина, Могилян-Хана и Тоньюкука (орхонские). Например: ики-еки «два», ил-ел «племенное государство (или: союз)», ир-ер «мужчина, герой», бир-бер «один» и др.

2. Согласный «ш», встречающийся в большинстве енисейских памятников, например, в таких словах, как баш «голова», йыш «чернь, тайга», йаш «возраст» и др., в других памятниках – Кюль-Тегина, Тоньюкука и памятник из Суджи – имеет двоякое написание с согласным «ш» и «с», например: баш – бас «голова», йаш «возраст» – йаса «жить», сӱӈӱшдіміз – сӱӈӱсдіміз «сразились», олурмыш – олурмыс «был», кӧ рміш – кӧрміс «видел», кіші – кіс і «человек» и др.

3. Согласный «б» в начале слова в таких словах, как бен «я», бин «тысяча», буӈ «печаль, тоска», беӈгӱ "вечный" в ряде памятников пишется с согласным «м» – бен – мен «я», беӈгӱ – меӈгӱ «вечный», буӈ – муӈ «печаль, тоска».

4. В некоторых енисейских памятниках в одних существительных с притяжательными аффиксами в единственном числе, форма дательно-направительного падежа выражается аффиксами -ка/-ке, -га/-ге, например: йашымка «моему возрасту», оғланымка «сыну моему», будунумка «народу моему», а в других текстах эти же формы выглядят следующим образом: йашыма, оғланума, будунума. Подобные разнонаписания характерны и для орхонских памятников.*

Рассмотрим вариант параллельного написания «ш» и «с».

По поводу двоякого написания «ш» и «с» в текстах древнетюркских памятников существует несколько гипотез.

Так, еще В. Томсен, сделавший дешифровку древнетюркской письменности, двоякое написание «ш» и «с» в одних и тех же словах объясняет особенностью правописания – изображать звук «ш» знаком «с», поэтому, по его мнению, здесь не следует видеть фонетический переход «ш» в «с». Позднее, В.В. Радлов, прочитавший рунические тексты, придерживался той же точки зрения, считая написание

---

* Для рунических памятников характерны и другие признаки диалектных различий. Они подробно описаны в указ. работе А.Н.Кононова. Грамматика языка тюркских рунических памятников, с.24-41.

«ш» и «с» также орфографической особенностью древнетюркского языка.[4]

С.Е. Малов двоякое написание «ш» и «с» связывает с особенностью фонетики древнетюркского языка. По его мнению, в книжном литературном языке существовал звук «ш», а в народно-разговорном языке он произносился как «с». Доказательством этой мысли, как он далее пишет, «может служить язык желтых уйгуров», в котором больше употребляется звук «с».[5]

Этой же гипотезы придерживался акад. АН Киргизской ССР И.А. Батманов, считавший написание «ш» и «с» отражением диалектных различий.[6]

По мнению И.А. Батманова, следы «с» говора можно проследить в закономерностях современных языков, например, в казахском, каракалпакском, хакасском и др. языках. К числу языков енисейской группы, сохранивших древнее размещение звука «ш», относятся алтайский, киргизский, тувинский, шорский языки.

На наш взгляд, следы диалектных различий, появившиеся в древнетюркском языке, наиболее ярко проявились в хакасском языке. Так, в словнике Гр. Спасского, который был обнаружен в Красноярском краевом архиве (ф.805, 1, ед.ХР. 90), согласный «ш» бытовал в хакасских диалектах, по замечанию М.И. Боргоякова, особенно в кызыльском диалекте.[7] Ш, Ж встречаются в качинских текстах В.В. Радлова и Н.Ф. Катанова.

В староиюсском говоре качинского диалекта сохранились до наших дней шипящие ш, ж, которые были свойственны языку качинцев до конца XIX века. Например: шип, шигне, шӱбӱр, таш, тӧжек, кижи вместо общекачинского сип "сарана", сиӈне "пионы", сӱбӱр "штаны", тас "камень", тӧзек «постель», кізі "человек". И в словах, общих для современного качинского диалекта и древнетюркского языка, староиюсский ш соответствует древнетюркскому š (ш), а ж – древнетюркскому š (ш) в интервокальной позиции.[8] Например, староиюсские тӱш «сновидение», тӱш «падать», хатха «пятно на лбу», хышхы «зима», хыштағ «зимовье» и древнетюркские tüš «сновидение» и tüš «падать», qašqa «пятно на лбу», qyš «зима», qyšlaγ «зимовье».[9]

Наиболее полно зафиксированный в языке древнетюркских памятников š (ш) сохранился в шорском языке и в шорском диалекте хакасского языка. Из употребляющихся в древнетюркских памятниках с древним š (ш) слов в шорском диалекте имеются такие слова , как тӱш «падать», паш «голова», чыш «глухая тайга», пеш «пять», ӱш «три», чаш «возраст», хуш «птица» и др.[10] В древнетюркском языке им соответствуют: tüš, baš, jyš, beš, jaš, kuš.

Просмотренный нами материал позволяет сделать следующие выводы:

1. Диалектное членение, начатое еще в древнетюркском языке, в современных тюркских языках носит системный характер: в племенных языках хакасов оно продолжалось до конца XIX века. В некоторых диалектах хакасского языка еще сохраняется.

2. В результате диалектного членения по признаку написания «ш» и «с» в современном хакасском языке образовались две группы диалектов: 1) свистящая (сагайский, качинский) – с(з) диалект и 2) шипящая (кызыльский, шорский и частично качинский) – ш, ч диалект.

3. Общие фонетические признаки, обнаруженные в современных хакасских диалектах и в древнетюркском языке, несомненно, подтверждают их близкое родство.

ПРИМЕЧАНИЯ

1 Кононов А.Н. Грамматика языка тюркских рунических памятников (VII – IX вв.). – Л-д: «Наука», Ленинградское отделение, 1980. – С.3.

2 Малов С.Е. Енисейские памятники тюрков. – М-Л., 1952.

3 Тенишев Э.Р. Отражение диалектов в тюркских памятниках. – Ж. «Советская тюркология». – 1976. – № 1. – С. 27.

4 Кононов А.Н. Указ. соч. – С. 65.

5 Малов Е.С. Памятники древнетюркской письменности. – М.-Л., 1951. – С.126.

6 Батманов И.А. Современная и древняя Енисейка. – Фрунзе, 1962. – С.46.

7 Боргояков М.И. Источники и история изучения хакасского языка. – Абакан, 1981.

8 Патачакова Д.Ф. Качинский диалект. Рук. канд. дис. – Новосибирск, 1965. – С.12.

9 Малов С.Е. Указ. соч. – С.412, 417, 436.

10 Образцы речи диалектов. Подг. Н.Н. Межековой // В кн.: Хакасская диалектология. – Абакан, 1992. – С. 194-198.

ЗАКОНОМЕРНОСТИ ПРИСОЕДИНЕНИЯ ОБЩЕТЮРКСКОГО *-ЛЫГ* К ЗАИМСТВОВАННЫМ ИЗ РУССКОГО ЯЗЫКА ОСНОВАМ

(на материале тувинского языка)

М.В.Бавуу – Сюрюн

Кандидат филологических наук,

доцент, зав.кафедрой тувинского языка и литературы Тувинского государственного университета

В тувинском языке аффикс -ЛЫГ имеет свои закономерности присоединения к заимствованным из русского языка основам:

Научное издание

Актуальные проблемы сохранения и развития языков, культур и истории народов Саяно-Алтая.

Материалы международной научной конференции, посвященной 280-летию дешифровки древнетюркской письменности.

Подписано в печать с готового оригинал-макета 3.09.2001 г.
Формат 60х84 1/16. Печать офсетная. Бумага газетная.
Физ. печ. л. 16,5.Усл.печ.л. 15,34. Уч. – изд.л. 16.
Тираж 500. Заказ № 150.
Лицензия ИД №03204 от 10 ноября 2000 г.

Издательство Хакасского государственного университета
им. Н.Ф. Катанова
Отпечатано в типографии Хакасского государственного университета
им. Н.Ф. Катанова
655017, г. Абакан, пр. Ленина, 94